



珍藏本

汉译世界学术名著丛书

政治经济学理论

[英] 斯坦利·杰文斯 著



SINCE 1897

商務印書館

The Commercial Press

汉译世界学术名著丛书

(珍藏本)

政治经济学理论

[英] 斯坦利·杰文斯 著

郭大力 译



商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

政治经济学理论/[英]杰文斯(Jevons, W. S.)著;
郭大力译. —北京:商务印书馆, 2009
“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)
ISBN 978 - 7 - 100 - 06361 - 6

I. 政… II. ①杰…②郭… III. 政治经济学—英国—近代 IV. F095.614

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 194521 号



所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

政治经济学理论

[英]斯坦利·杰文斯 著

郭大力 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 06361 - 6

2009年4月第1版

开本 880×1240 1/32

2009年4月北京第1次印刷

印张 7

定价: 25.00 元

W. Stanley Jevons

THE THEORY OF POLITICAL ECONOMY

Macmillan and Co.

London 1879

根据伦敦麦克米伦出版公司 1879 年版译出

汉译世界学术名著丛书(珍藏本)

出版说明

从1981年开始,我馆编辑出版“汉译世界学术名著丛书”,移译世界各国学术经典,立场观点不囿于一派,学科领域不限于一门,所列选的著作都是文明开启以来各个时代、不同民族精神的精华,代表着人类已经到达过的精神境界。丛书在积累单本著作的基础上,先后分辑编印,迄今为止,出版了十辑,四百种,是我国自有现代出版以来最重大的学术翻译出版工程。

“汉译世界学术名著丛书”是改革开放三十年的思想奇葩。在改革开放过程中,这套丛书一直起着思想启蒙和升华的作用,为我国的思想文化建设做出了贡献。今天,我们各行各业的英才大都受过这套丛书的影响和熏陶。

“汉译世界学术名著丛书”是新中国成立以来几代学人心血的结晶。许多学界领袖、著名翻译家和出版家都以深厚的学养、严肃的态度和无私的奉献精神,投身于这套丛书的谋划、厘定和翻译、审校工作。没有他们虔诚的治学精神,也就没有丛书的品质和风格。

“汉译世界学术名著丛书”也是商务印书馆百年品质的传统。商务早在20世纪初年便出版以严复翻译的《原富》《天演论》为代



表的外国学术名著,20年代又规划出版了“汉译世界名著丛书”,50年代后期更致力于翻译出版外国哲学和社会科学著作,文化大革命中也没有中断,及至80年代,辑为丛书,汇涓为流,蔚为大观。百余年来,商务人以开启民智,昌明教育为宗旨,用文化承续国脉,“日新不已,望如朝曙”。

基于此,我们整体推出“汉译世界学术名著丛书”(珍藏本)四百种,向共和国六十华诞献礼,以襄盛举。同时,我们也是借此机会,向几十年来为这套丛书做出贡献的译者、编者和读者表示崇高的敬意。

中华民族在伟大复兴的历史进程中,始终以开放的心态借鉴和吸收人类文明的既有成果,“汉译世界学术名著丛书”就是佐证。我们会把此次珍藏本的出版看做一个新的开端,并以此为基点,进一步做好这套丛书的规划和出版工作,使其成为一个正在崛起的民族必要的文明情怀,成为一个日渐昌盛的国家必要的文化积淀,以不负前贤,有益社会。

商务印书馆编辑部

2009年3月



再版说明

本书作者斯坦利·杰文斯是资产阶级经济学边际效用学派创始人之一。在本书中,他利用导数来表述边际效用概念,并在此基础上,借助数学推理论证了两种商品之间的交换的均衡价格是怎样决定的。

1936年,本书中译本曾由中华书局印行。我馆此次再版,书名由《经济学理论》改为《政治经济学理论》,译名及个别字句亦有所改动,其他一如原译。

1983年5月



译 序

英国近代著名的经济学者、论理学者斯坦利·杰文斯(W. Stanley Jevons),在经济学上,是数理学派的建设者,The Theory of Political Economy一书,又是他在经济学方面的代表作。此书,应用数学的方法与符号,从主观的效用学说出发,说明经济学的主要观念。其学说,在经济学上,实具有大的影响。

此书于1871年初版,1879年再版。著者去世后,于1888年由其妻发行第三版,于1911年由其子发行第四版,即最后版。最后版有附录五篇,——(1)著者的利息理论;(2)资本论断片;(3)数理经济学简论;(4)著者经济学著作书目;(5)数理经济学书目。在这里,仅第三篇译出了。

1936年1月



目 次

原著者初版序	1
原著者再版序	4
第一章 导论	29
经济学之数学性	30
数学的科学和精确的科学	31
精确测量的可能性	32
感情与动机的测量	35
经济学的论理方法	38
经济学与伦理学的关系	42
第二章 快乐与痛苦论	46
快乐之量与痛苦之量	46
痛苦是快乐的负数	48
预料的感情	49
未来事情的不确实性	51
第三章 效用论	52
名词的定义	52
人类欲望的法则	53
效用不是固有的性质	56



效用变化的法则	57
总和效用与效用程度	60
最后效用程度的变化	61
负效用与负商品	65
商品之用途的分配	65
经济量的乘量理论	67
现有的料有的及可有的效用	72
商品之时间的分配	73
第四章 交换论	76
交换在经济学上的重要性	76
价值一词的暧昧	77
价值表示交换率	78
价值一词的通俗用法	78
价值的乘量	81
何谓市场	82
何谓贸易体	84
无差别法则	86
交换的理论	88
用符号叙述这个理论	90
以交换理论比于杠杆理论	93
交换的阻碍	96
例解	97
问题	99
复杂的例	101



交换上的竞争·····	103
交换方程式的不能成立·····	104
负价值与零价值·····	109
商品的等价·····	114
商品的后获效用·····	116
交换的利益·····	119
效用法则之数字的决定·····	122
价格的变化·····	123
谷物价格的变化·····	125
价值的起源·····	131
第五章 劳动论 ·····	135
劳动的定义·····	135
劳动之量的概念·····	136
用符号叙述这个理论·····	139
劳动的乘量·····	141
需要与劳动之平衡·····	142
劳动的分配·····	145
劳动理论与交换理论之关系·····	147
诸种经济量的关系·····	149
殊异的情形·····	152
连合的生产·····	155
生产过剩·····	158
劳动强度的限界·····	159
第六章 地租论 ·····	163



公认的地租学说·····	163
用符号叙述这个理论·····	166
例解·····	169
第七章 资本论 ·····	171
资本的功能·····	171
资本与时间的关系·····	172
资本之量的概念·····	175
投资额的表现·····	177
资本债权与债务的乘量·····	178
工作历时的影响·····	179
例解·····	181
固定资本与流动资本·····	184
自由资本与资本化的资本·····	184
利息率的一致性·····	185
利息率的表现·····	186
利息的乘量·····	187
皮科克论利息的乘量·····	189
利润降至最低限的趋势·····	191
资本对于产业的利益·····	193
消费者手中的货物是资本吗?·····	194
第八章 结论 ·····	199
人口学说·····	199
工资与利润的关系·····	200
赫恩教授的见解·····	203



权威之有害的影响·····	204
附录 数理经济学简论·····	207



原著者初版序

曾有人认经济学已近于完全。这种人，对于本书的内容，必难加以采纳。世人相沿成习，皆认经济学的基础是亚当·斯密奠定的；马尔萨斯、安德生、西尼耳加入了重要的学说；李嘉图系统化了全体；最后，约翰·穆勒君予以内容上的充实，充分说明了知识的这一部门。穆勒君自己就是这样想；他曾明白说，在价值法则上未留下什么，要他自己或未来的著作家去扫除。当然，我们亦不禁觉得，这样有名的人所采纳、所印证的见解，颇有值得崇拜之处。但在其他科学上，这种崇拜决不限制人们自由去考察新的意见与理论。权威是错误，这是屡次证明过了的。

有许多种经济学说，在我看，既在形式上是科学的，且又与事实相调和。在这里，我特别要指出人口理论与地租理论。地租理论显明有数学性，似曾暗示一种正确的讨论经济学全部的方法。如果穆勒君只要断言供求法则毫无疑问是真的，我应向他表示同意。这种法则是以事实为基础的，不能为任何理论所摇动。但不能因此便说我们关于价值的概念已经是完全的、最后的。并且，还有别一些为一般人采纳的学说，在我看，亦纯然是骗人的。所谓工资基金说，尤其是如此。这个理论曾自夸可以解决经济学的主要问题——决定劳动的工资。但细密考察一下就知道，这个学说的



结论原不过是一个用不着研究的道理,即:以指定用来支付工资的全额,被除于分享此全额的人数,即得平均工资率。还有些结论,如关于交换的利益的理论,还更有害处。

在本书,我尝视经济学为快乐与痛苦的微积分学,摆脱前辈意见的拘束,来定立经济学的形式。据我看,这种形式,经济学终必采用。我早以为,经济学既为讨究量的科学,自亦须在事实上——即令不在名词上——成为数学的科学。关于效用、价值、劳动、资本等等,我尝要取得精确的量的概念。在若干最困难的概念,尤其是最暧昧的价值概念上,我亦屡屡觉得惊奇地发现许多数学的分析与表现。这个经济学理论颇与静力学相类似。交换法则颇与杠杆的平衡法则(那是由虚速度原理决定的)相似。财富与价值的性质,由无限小量的快乐与痛苦之考虑来说明,正如静力学的理论,以无限小量能力的均等为根据。但我相信,动的经济学还待人去发展,那是我没有论到的。

精于数学的读者,也许会觉得,我解释若干基本概念(如效用程度的概念)时过于累赘。但我敢说,经济学现有的种种困难与缺陷,都因为经济学者急于求取明白精确的效用量与效用程度的概念。我是故意要详论这个问题。别一些读者也许会觉得,数学符号的偶然的采用,不能把问题说明,却不过把它弄得更含糊。但我必须请一切读者记着,数学家与经济学家一向几被视为截然不同的两种人,所以,要著一册数学的经济学书,使两方面的读者都满意,绝不是一件容易的事。

本书或不免含有相当重要的错误,设能将其指出,我是非常快慰的。我还可以说,这个理论的主要难点已在第四章讨论交换率



的那一节提及。一位精明的数学家、欧文斯学院教授、我的朋友巴克(Barker),曾费神代我校阅校样的若干部分。当然,本书任一部分也不能要他负责。

我曾列举数理经济学书目于书后。我不敢说这是完备的;即就英国的著作家说,我亦不敢如此说。我发觉,有一本匿名的1840年发表的《通货论》,曾以数学分析金融市场的营运,但此书未列入书目中。那里用的方法,和休厄尔博士——其著作,本书曾一度提到——的方法没有不同之处。但那里,曾采用有限的差,有时还曾采用无限小的差。那个匿名的理论是否成功,我没有意见;但这个问题,无疑会有一日要用数学的分析来解决。加尼尔(Garnier)在其经济学著作中曾说,大陆有几位数学家曾著书论述经济



原著者再版序

(1879 年)

在这修正版中曾有数新节加入,最重要的是讨论经济量的乘量那数节。经济学要有明白的思想,其实应当把这个问题当作基础。在“价值”一词有多少种意义,“效用”属于何一种量的问题尚未解决以前,无怪有许多的辩论,结局会成为名词之争。如果天文学家关于赤经度是指一个天体,是指一种力,抑是指一种角度的问题,亦尚不能有一致的解释,试想想他们能有怎样的知识。同样,如果经济学者关于价值是指一种数的比率,是指一种心理状态,抑是指一种商品的质量的问题,尚不能明白解决,结果亦可想而知。约翰·穆勒曾告诉我们说:“一物的价值,意指它所交换的其他物或物一般的量。”对于这句话,我们的解释当然是,穆勒所说的,不是他心里要说的。如他所说,则价值是一种事物了。这种说法,和“赤经度是火星或行星一般”的说法同样是不合理的。

论经济量的乘量那数节曾使我觉得烦难,在效用与时间的关系的考察上,特别是如此。资本与利息的理论亦有相当的烦琐。我希望,对于提出的问题,我的解决将被证明大体是正确的;并希望,在它不解决问题的地方会暗示别的著作家来指摘。克里斯蒂(Captain Charles Christie, R. E.)——他尝与我通信,这几节排印以后,曾寄交给他看——很合理地反对以 M 或质量表示商品。他